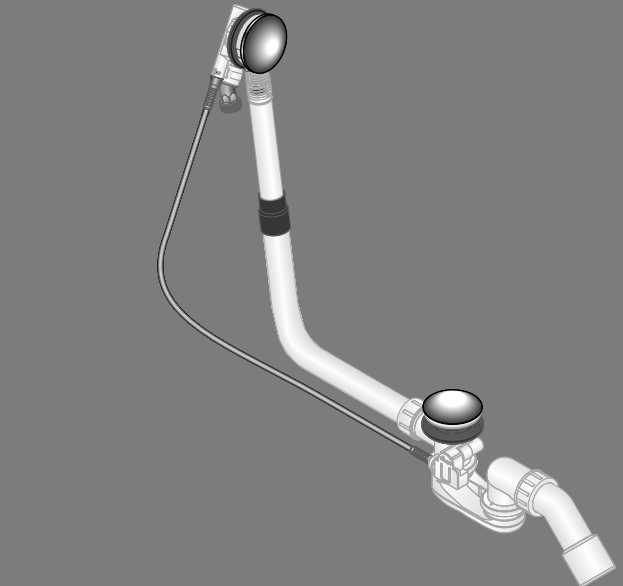
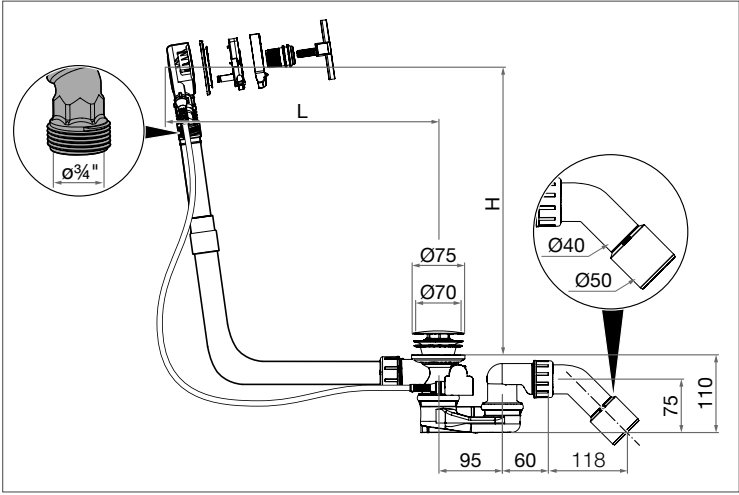


DE Montageanleitung Ab-/Überlaufgarnitur mit Zulauf Ø 52 mm
EN Mounting instructions drain and overflow fitting with inlet 52 mm
FR Notice de montage vidage/trop-plein avec arrivée d'eau 52 mm
NL Montagehandleiding afvoer- en overloopgarnituur met 52 mm toevoer

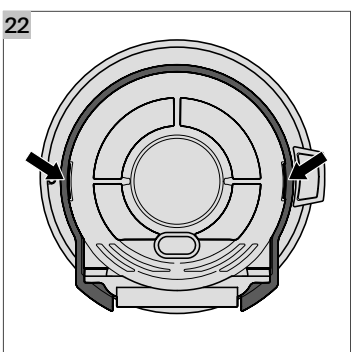
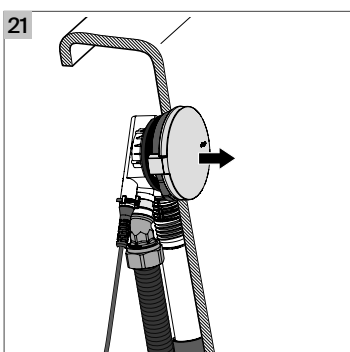
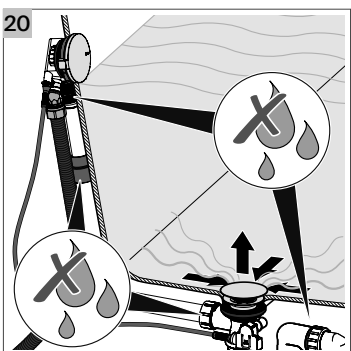
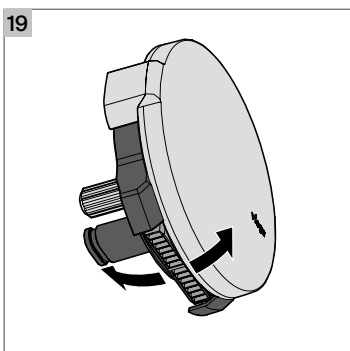
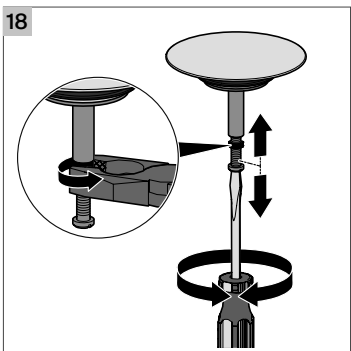
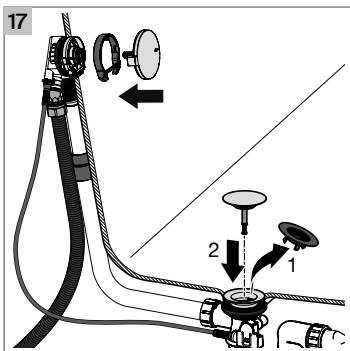
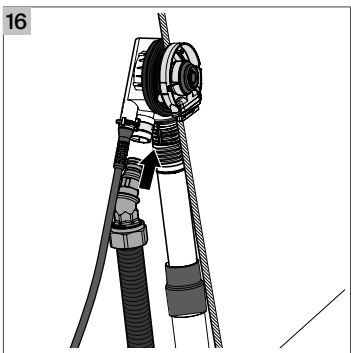
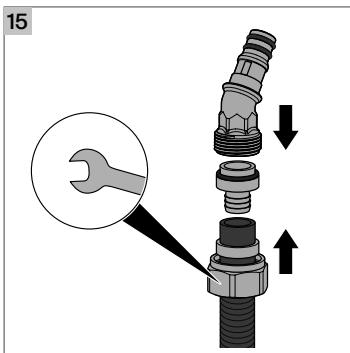
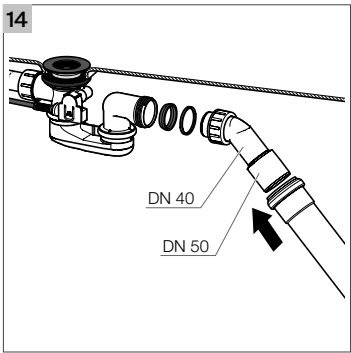
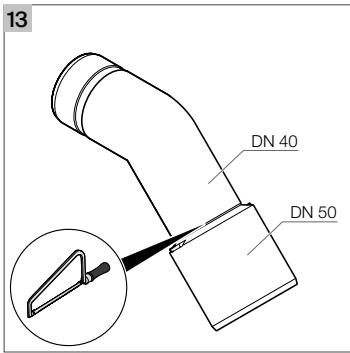
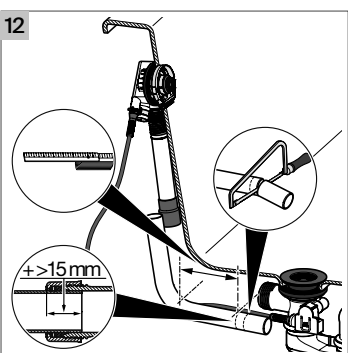
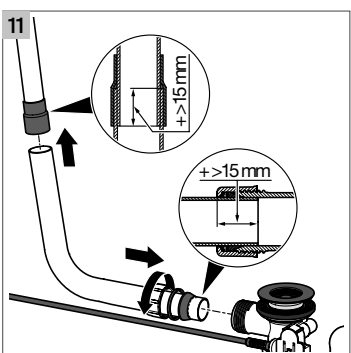
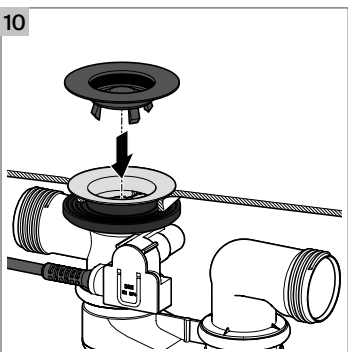
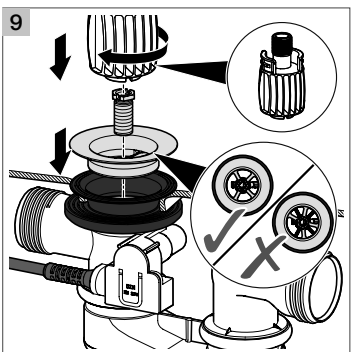
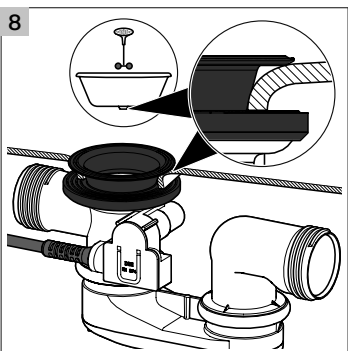
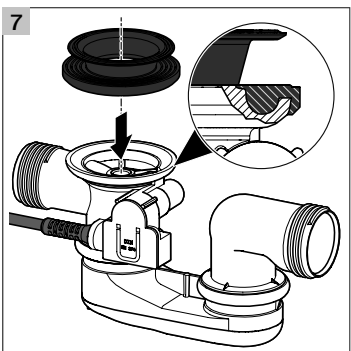
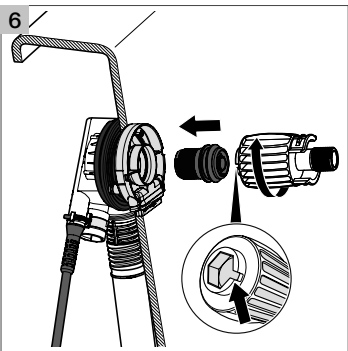
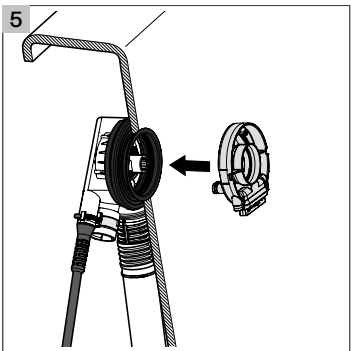
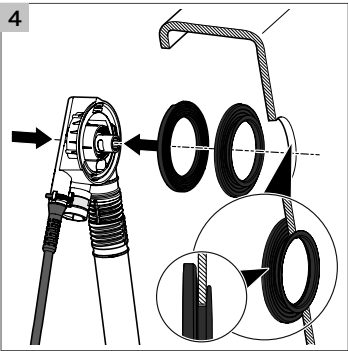
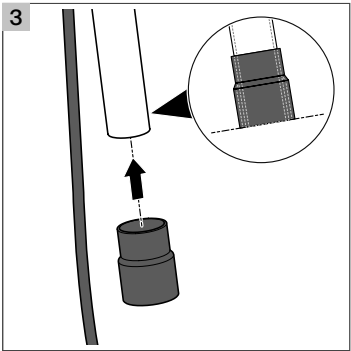
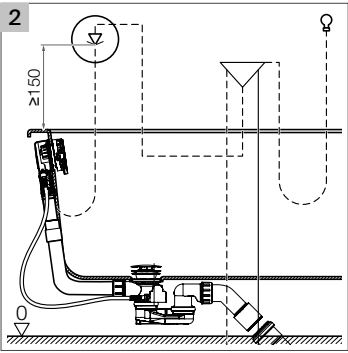
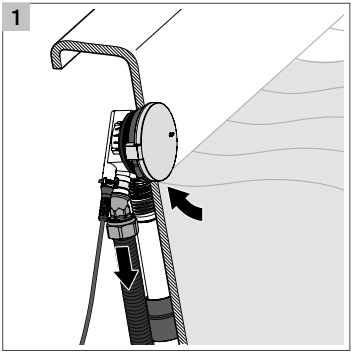
B604
B606
B607



560 697 - 2023-09 - V3 - VPM220365



Modell	L	H
B604	100 - 260	180 - 400
B606	130 - 370	180 - 430
B607	130 - 680	180 - 480



DE

Kurzanleitung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr durch ungeeignete Flüssigkeiten!
Um den Ablauf nicht zu beschädigen, leiten Sie nur folgende Flüssigkeiten ein:
■ Haushaltsübliche Abwässer mit Temperaturen bis 95 °C
■ Der pH-Wert muss größer als 4 und kleiner als 10 sein.

Wichtige Informationen – Bitte beachten

Sicherheitshinweise
■ Gehen Sie unbedingt nach der Anweisung der Montageanleitung vor, um Montagefehler und Schäden am Produkt zu vermeiden.
■ Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Anleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften.

Hinweise zur Anleitung
■ Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
■ Die Abbildungen sind nicht maßstabsgerecht.
■ Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.

Montagehinweise
■ Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Behandeln Sie das Produkt mit größter Sorgfalt, um Beschädigungen zu vermeiden. Ringe und andere Gegenstände, die das Produkt beschädigen können, müssen vor der Montage abgelegt werden.

Montage
Voraussetzungen:
■ **1 - 2** Um sicherzustellen, dass in Unterdrucksituationen kein Badewasser in das Trinkwassersystem zurückfließen kann, muss in die Rohrleitung zwischen der Absperrarmatur und dem Badewannen-zulauf ein Rohrunterbrecher installiert werden. Beachten Sie hierzu die örtlichen Normen und Vorschriften.
■ **3** Die Gummimuffe auf das Rohr des Überlaufkörpers schieben. Der untere Rand muss bündig mit dem Rand des Überlaufrohrs abschließen.

■ **4** Die Profildichtung in den Überlaufkörper einsetzen. Zusatzdichtung zwischen Profildichtung und Badewanne setzen.
■ **5** Den Zulaufansch in den Überlaufkörper einsetzen.
■ **6** Die Befestigungsschraube eindrehen und mit der Montagehilfe handfest anziehen. Dabei die Nut beachten.
■ **7** Die Doppeldichtung so auf den Ablaufkörper setzen, dass sich die Aussparung über dem Verbindungsrohr befindet.
■ Den Rand der Doppeldichtung über den Rand des Ablaufes ziehen.
■ **8** Den Ablauf mit der Doppeldichtung von unten an die Ablauföffnung der Badewanne halten.
■ Den oberen Teil der Doppeldichtung durch die Ablauföffnung ziehen.
■ **9** Das Ventiloberteil in die Doppeldichtung einsetzen. INFO! Damit die volle Ablaufleistung erreicht wird, müssen die Kreuzstrukturen des Ablaufkörpers und des Ventiloberteils parallel übereinander liegen.
■ Die Befestigungsschraube in den Ablaufkörper einsetzen und mit der Montagehilfe oder mit einem Steckschlüssel (SW 14) anziehen.
■ **10** Bauschutz einsetzen.
■ **11** Nachdem der Überlauf und der Ablauf montiert sind, müssen Sie beide mit dem Überlaufrohr verbinden.

HINWEIS!
Wenn die Rohre bei Rohrverbindungen nicht weit genug ineinander stecken, werden die Verbindungen undicht.

■ **12** Das Rohr des Überlaufkörpers parallel zum Überlaufrohr halten und die Stellen markieren, an denen der Ablauf und der Überlauf angeschlossen werden müssen. Einstecktiefe: mindestens 15 mm.
■ Das Überlaufrohr auf die angezeichnete Länge absägen und ggf. entgraten. Minimale Einstecktiefe: 15 mm.
■ Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf das untere Ende des Ablaufbogens schieben und verschrauben.
■ **13** Ablaufbogen ggf. absägen.
■ **14** Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf den Ablaufbogen schieben und verschrauben. Dabei die Nut beachten. Minimale Einstecktiefe: 15 mm.

■ Den Geruchverschluss so ausrichten, dass der Ablaufbogen an die Abwasserleitung angeschlossen werden kann.
■ Das Abwasserrohr auf den Ablaufbogen schieben.
Anschlussbeispiel mit Viega-Steckanschluss
■ **15** Den Viega Steckanschluss am wasserführenden Rohr verschrauben. INFO! Die Montage kann auch mit anderem Anschlussmaterial durchgeführt werden. Beachten Sie bei Bedarf die Anleitung des Herstellers.
■ **16** Das Anschlussstück in den Überlaufkörper einstecken. Das Anschlussstück muss mit einem deutlichen Klickgeräusch im Überlaufkörper einrasten.
■ **17 - 18** Ausstattungssset montieren.
■ **19** Wassereinlauf einstellen.

Zur Dichtheitsprüfung kontrollieren Sie insbesondere die Stellen, die in der Zeichnung markiert sind.
■ **20** Ab-/Überlauf auf sichtbare Undichtigkeiten prüfen.

Wenn die Drehrosette entfernt werden soll:
■ **21** Drehrosette in Achsrichtung abziehen.
■ **22** Flanschabdeckung aushebeln und abnehmen.

EN

Brief instructions for use

NOTE!
Risk of damage due to unsuitable liquids!
To avoid damaging the drain, only introduce the following liquids:
■ Typical household wastewater at temperatures of up to 95 °C
■ The pH value must be higher than 4 but lower than 10.

Important information – Please note

Safety instructions
■ Always follow the mounting instructions to avoid mounting errors and damage to the product.
■ In addition to the instructions in this document, please follow all applicable regulations pertaining to safety and accident prevention.

About these instructions
■ Failure to follow this installation guide will void any warranty in accordance with our sale and delivery terms.
■ The figures are not true to scale.
■ All technical data in these mounting instructions has been compiled carefully; we reserve the right to make subsequent corrections in the case of obvious errors.

Mounting instructions
■ Mounting must only be performed by qualified specialist personnel.

Handle the product with the utmost care to avoid any damage. Rings and any other items that could damage the product must be removed before mounting.

Mounting
Requirements:
■ **1 - 2** To ensure that no bath water flows back into the potable water installation in negative pressure situations, a pipe interrupter must be installed in the piping between the shut-off valve and the bathtub inlet. Observe the local standards and regulations.
■ **3** Push the rubber sleeve onto the pipe of the overflow unit. The lower edge must be flush with the edge of the overflow pipe.
■ **4** Fit the profile seal in the overflow unit. Insert an additional seal between the profile seal and the bathtub.
■ **5** Fit the inlet flange into the overflow unit.
■ **6** Screw in the fastening screw and tighten it hand-tight with the mounting aid. Pay attention to the groove.
■ **7** Place the double seal on the drain unit in such a way that the recess is positioned above the connecting pipe.
■ Pull the edge of the double seal over the edge of the drain.
■ **8** Hold the drain with the double seal on the drain hole of the bathtub from below.
■ Pull the upper part of the double seal through the drain hole.
■ **9** Fit the valve top in the double seal. INFO! The cross-shaped structures of the drain unit and the valve top must be positioned parallel on top of each other to ensure the full drainage capacity.

■ Place the fastening screw in the drain unit and tighten it with the mounting aid or using a socket spanner (SW 14).
■ **10** Insert the site protection.
■ **11** After the overflow and the drain have been mounted, you must connect them both using the overflow pipe.

NOTE!
Connections where the pipes are not inserted far enough into each other become leaky.

■ **12** Hold the pipe of the overflow unit parallel to the overflow pipe and mark the positions where the drain and the overflow have to be connected. Insertion depth: at least 15 mm.
■ Cut the overflow pipe to the marked length and deburr it as required. Minimum insertion depth: 15 mm.
■ Push the union nut, sliding ring and seal onto the bottom end of the waste elbow and screw them together.
■ **13** Saw off the waste elbow if required.
■ **14** Push the union nut, sliding ring and seal onto the waste elbow and screw them together. Pay attention to the groove. Minimum insertion depth: 15 mm.
■ Align the odour trap in such a way that the drain elbow can be connected to the wastewater pipe.
■ Push the wastewater pipe in the drain elbow.

Connection example with Viega plug connection
■ **15** Screw together the Viega plug connection on the water-carrying pipe. INFO! Mounting can also be carried out with other connecting materials. If necessary, observe the manufacturer's instructions.
■ **16** Insert the connecting piece into the overflow unit. The connecting piece must click into place in the overflow unit with a noticeable clicking sound.
■ **17 - 18** Mount the equipment set.
■ **19** Set the water inlet.
For the leakage test, check the points marked in the drawing with particular care.
■ **20** Check the drain and overflow fitting for visible leaks.

If the rotatable rosette is to be removed:
■ **21** Remove the rotatable rosette in the axial direction.
■ **22** Lever out the flange cover and remove it.

FR

Notice simplifiée

REMARQUE !
Risque d'endommagement dû à des liquides inappropriés !
Pour ne pas endommager le vidage, ne déversez que les liquides suivants :
■ Eaux usées domestiques courantes dont la température est inférieure ou égale à 95 °C
■ La valeur pH doit être supérieure à 4 et inférieure à 10.

Informations importantes – Veuillez respecter

Consignes de sécurité
■ Procédez impérativement comme indiqué dans les instructions de la notice de montage pour éviter les erreurs de montage et les dommages sur le produit.
■ Outre les remarques figurant dans ces instructions, respectez toutes les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents générales applicables.

Remarques relatives aux instructions

■ Le respect de ces recommandations de montage est une condition préalable au droit à la garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
■ Les illustrations ne sont pas à l'échelle.
■ Toutes les caractéristiques techniques figurant dans la notice de montage ont été rédigées avec soin. Des corrections ultérieures sont envisageables en cas d'erreur manifeste.

Consignes de montage
■ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.

Manipulez le produit avec le plus grand soin pour éviter tout endommagement. Les bagues et autres objets, qui peuvent endommager le produit, doivent être retirés avant le montage.

Montage
Conditions :
■ **1 - 2** Afin de s'assurer que l'eau de bain ne puisse pas retourner dans l'installation d'eau potable en cas de pression négative, un disconnecteur doit être installé dans la tuyauterie entre la vanne d'arrêt et le remplissage de baignoire. Respectez à cet effet les normes et prescriptions locales.
■ **3** Glisser le manchon en caoutchouc sur le tube du corps de trop-plein. Le bord inférieur doit affleurer le bord du tube de trop-plein.
■ **4** Mettre le profilé d'étanchéité dans le corps de trop-plein. Placer un joint supplémentaire entre le profilé d'étanchéité et la baignoire.
■ **5** Mettre la bride d'arrivée d'eau en place dans le corps de trop-plein.
■ **6** Visser la vis de fixation et la serrer à la main avec l'outil de montage. À cet effet, tenir compte de la rainure.
■ **7** Placer le joint double sur le corps de vidage de sorte que l'évidement se trouve au-dessus du tube de raccordement.
■ Tirer le rebord du joint double par-dessus le rebord du siphon.
■ **8** Maintenir le siphon avec le joint double contre l'orifice d'écoulement de la baignoire depuis le bas.
■ Tirer la partie supérieure du joint double à travers l'orifice d'écoulement.
■ **9** Mettre en place la partie supérieure de bonde dans le joint double. INFORMATION ! De façon à ce que le débit d'écoulement maximal soit atteint, les structures en croix du corps d'écoulement et de la partie supérieure de la bonde doivent être placées parallèlement l'une sur l'autre.
■ Insérer la vis de fixation dans le corps de vidage et la serrer à l'aide de l'outil de montage ou d'une clé à pipe (ouverture de clé 14).
■ **10** Mettre en place le cache de protection.
■ **11** Après avoir monté le trop-plein et le siphon, les deux doivent être raccordés avec le tube de trop-plein.

REMARQUE !
Si les tubes ne sont pas suffisamment insérés les uns dans les autres, les liaisons ne sont alors pas étanches.

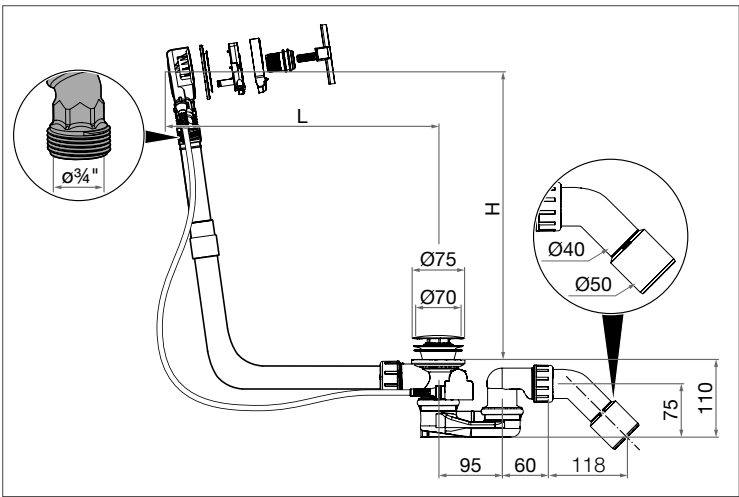
■ **12** Maintenir le tube du corps de trop-plein parallèlement au tube de trop-plein et marquer les emplacements où le siphon et le trop-plein doivent être raccordés. Profondeur d'emboîtement : au moins 15 mm.
■ Découper et, le cas échéant, ébavurer le tube de trop-plein sur la longueur marquée. Profondeur d'emboîtement minimale : 15 mm.
■ Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur l'extrémité inférieure du coude d'écoulement et visser.
■ **13** Scier éventuellement le coude d'écoulement.
■ **14** Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur le coude d'écoulement et visser. À cet effet, tenir compte de la rainure. Profondeur d'emboîtement minimale : 15 mm.
■ Ajuster le siphon de façon à ce que le coude d'écoulement puisse être raccordé à la conduite des eaux usées.
■ Glisser le tuyau d'évacuation des eaux usées sur le coude d'écoulement.

Exemple de raccordement avec le raccord à fiche Viega
■ **15** Visser le raccord à fiche Viega sur le tube adducteur d'eau. INFORMATION ! Le montage peut également être réalisé avec un matériel de raccordement différent. Respectez la notice du fabricant le cas échéant.
■ **16** Insérer la pièce de raccordement dans le corps de trop-plein. La pièce de raccordement doit s'encliqueter dans le corps de trop-plein avec un clic audible.
■ **17 - 18** Monter le set de finition.
■ **19** Régler l'arrivée d'eau. Contrôlez en particulier les emplacements qui sont marqués sur le dessin pour réaliser le test d'étanchéité.
■ **20** Contrôler visuellement la bonne étanchéité du système de vidage avec trop-plein.

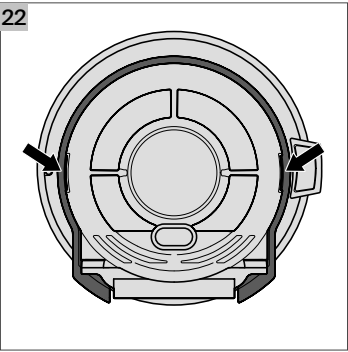
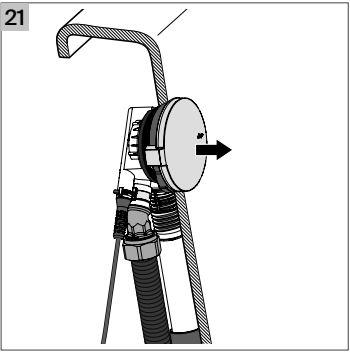
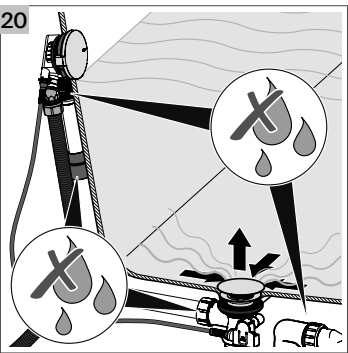
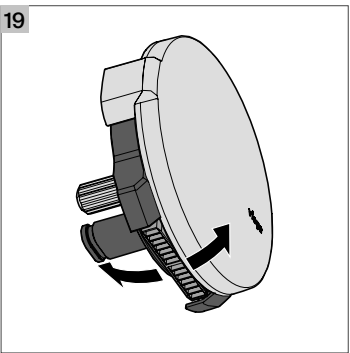
Si le volant de commande doit être retiré :
■ **21** Retirer le volant de commande dans le sens de l'axe.
■ **22** Soulever l'habillage de bride et le retirer.

Bette GmbH & Co. KG
Heinrich-Bette-Straße 1
33129 Delbrück
Germany
T +49 5250 511-0
F +49 5250 511-130
info@bette.de

www.my-bette.com



Modell	L	H
B604	100 - 260	180 - 400
B606	130 - 370	180 - 430
B607	130 - 680	180 - 480



NL

Verkorte handleiding

OPMERKING!
Gevaar voor beschadigingen door ongeschikte vloeistoffen! Om de afvoer niet te beschadigen, mag u uitsluitend de volgende vloeistoffen afvoeren:
■ huishoudelijke afvoer met temperaturen tot 95 °C
■ De ph-waarde hoger dan 4 en lager dan 10.

Belangrijke informatie – In acht nemen

Veiligheidsvoorschriften
■ Volg de instructies in de montagehandleiding om montagefouten en schade aan het product te voorkomen.
■ Neem naast de aanwijzingen in deze handleiding de algemeen geldende veiligheids- en ongevalvoorschriften in acht.

Aanwijzingen bij de handleiding

■ Naleving van deze installatie-aanbeveling is een voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze verkoop- en leveringsvoorwaarden.
■ De afbeeldingen zijn niet op schaal.
■ Alle technische gegevens in de montagehandleiding zijn zorgvuldig samengesteld; wij behouden ons het recht voor om bij duidelijke fouten achteraf correcties aan te brengen.

Montageaanwijzingen

■ De montage mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Behandel het product met de grootste zorg om schade te voorkomen. Ringen en andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen, moeten vóór de montage worden afgedaan.

Montage

Vereisten:

- **1 - 2** Om ervoor te zorgen dat er bij onderdruk geen badwater in de drinkwater-installatie kan terugstromen, moet in de leiding tussen de stopkraan en de badinlaat een buisonderbreker worden geïnstalleerd. Neem hiervoor de plaatselijke normen en voorschriften in acht.
- **3** Schuif de rubberen sok op de buis van het overloophuis. De onderste rand moet vlak afsluiten met de rand van de overloopbuis.
- **4** Plaats de profielafdichting in het overloophuis. Plaats de extra afdichting tussen profielafdichting en bad.
- **5** Plaats het inloopstuk in het overloophuis.
- **6** Draai de bevestigingschroef erin en haal deze met de montagehulp handvast aan. Let daarbij op de aansluiting.
- **7** Plaats de dubbele afdichting zo op het afvoerhuis dat de uitsparing zich boven de verbindingsbuis bevindt.
- Trek de rand van de dubbele afdichting over de rand van de afvoer heen.
- **8** Houd de afvoer met de dubbele afdichting van onderen tegen het afvoergat van het bad.
- Trek het bovenste deel van de dubbele afdichting door het afvoergat heen.
- **9** Plaats het ventielbovendeel in de dubbele afdichting. INFO! Opdat de volledige afvoercapaciteit wordt bereikt, moeten de kruisstructuren van het afvoerhuis en het ventielbovendeel parallel over elkaar liggen.
- Plaats de bevestigingschroef in het afvoerhuis en haal aan met de montagehulp of met een steeksleutel (SW 14).
- **10** Plaats de bouwbeveiliging.

- **11** Nadat de overloop en de afvoer gemonteerd zijn, moet u beide met de overloopbuis verbinden.

AANWIJZING!
Wanneer de buizen bij buisverbindingen niet ver genoeg in elkaar steken, worden de verbindingen ondicht.

- **12** Houd de buis van het overloophuis parallel aan de overloopbuis en markeer de punten waarop de afvoer en de overloop moeten worden aangesloten. Insteekdiepte: ten minste 15 mm.
 - Zaag de overloopbuis op de gemarkeerde lengte af en ontbraam de buis indien nodig. Minimale insteekdiepte: 15 mm.
 - Schuif de wartelmoer, de glijring en de afdichting op het onderste uiteinde van de afvoerbocht en schroef ze vast.
 - **13** Zaag de afvoerbocht eventueel af.
 - **14** Schuif de wartelmoer, de glijring en de afdichting op het onderste uiteinde van de afvoerbocht en schroef ze vast. Let daarbij op de aansluiting. Minimale insteekdiepte: 15 mm.
 - De sifon zo uitlijnen dat de afvoerbocht op de afvoerleiding kan worden aangesloten.
 - De afvoerbuus op de afvoerbocht schuiven.
- Aansluitvoorbeeld met Viega-steekverbinding
- **15** Schroef de Viega-steekverbinding vast aan de watertoevoerbuus. INFO! De montage kan ook met ander aansluitmateriaal worden uitgevoerd. Neem desgewenst de handleiding van de fabrikant in acht.
 - **16** Steek het aansluitstuk in het overloophuis. Het aansluitstuk moet met een duidelijk klikgeluid in het overloophuis vastklikken.
 - **17 - 18** Monteer de afbouwset.
 - **19** Stel de watertoevoer in. Controleer ten behoeve van de dichtheidscontrole vooral de plaatsen die in de tekening zijn gemarkeerd.
 - **20** Controleer de afvoer/overloop op zichtbare lekkages.

Als de draairozet moet worden verwijderd:

- **21** Trek de draairozet in de richting van de as eraf.
- **22** Wip de flensafdekking eruit en neem deze weg.

